



INTERTOOL.ua

инструмент в каждый дом

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

RU UA

ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
ДРИЛЬ-ШУРУПОКРУТ ЕЛЕКТРИЧНИЙ
DT-0103



Пожалуйста, прочитайте и ознакомьтесь с пособием по эксплуатации перед использованием и следуйте всем его правилам безопасности и инструкциям по применению. Несоблюдение инструкции может привести к травмам или поломке инструмента.

Будь ласка, прочитайте і ознайомтесь з посібником з експлуатації перед використанням та дотримуйтесь правил безпеки і інструкцій щодо застосування.

Недотримання інструкції може призвести до травм або поломки інструменту.

**Спасибо за то, что выбрали продукт торговой марки INTERTOOL.
Дякуємо за те, що вибрали продукт торгової марки INTERTOOL.**

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Машина ручная электрическая сверлильная (шуруповерт) (далее по тексту - «машина, инструмент, прибор») предназначена для заворачивания/отворачивания винтов и шурупов, сверления отверстий в различных конструкционных материалах (в том числе металле, дереве, пластмассе и т.п.). Машина предназначена для бытового и промышленного применения. Инструмент обладает возможностью плавного изменения числа оборотов рабочего шпинделя и изменения направления его вращения на противоположное (реверсирования), а также изменения крутящего момента шпинделя. Данный инструмент предназначен для сверления отверстий в дереве, металле, керамике или пластике, а также для нарезания резьбы.

КОМПЛЕКТНОСТЬ И СОСТАВ ПРИБОРА

Электрический шуруповерт 1 шт.

Дополнительный комплект щеток 1 шт.

Инструкция по эксплуатации 1 шт.

Обращаем ваше внимание, что комплектность прибора может отличаться от типовой приведенной комплектности, смотрите надписи на коробке.

ОБЩИЙ ВИД ИНСТРУМЕНТА

Описание

1. Патрон
2. Регулятор крутящего момента
3. Вентиляционные отверстия
4. Переключатель направления вращения/Стопор
5. Выключатель с электронным регулятором скорости
6. Фиксатор выключателя
7. Рукоятка
8. Шнур питания



ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Не работайте в помещениях со взрывоопасной или химически активной средой.
- Позаботьтесь о хорошем освещении.
- Избегайте одновременного прикасания к электроинструменту и заземленным предметам, например, трубам, нагревательным элементам.

- Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться в рабочей зоне.
- Обеспечьте надежное хранение Ваших инструментов. Инструмент должен храниться в сухом помещении с температурой воздуха выше 0»С и не должен быть доступен детям.
- Правильно выбирайте инструмент. Для выполнения тяжелых работ не применяйте слишком маломощные инструменты. Не применяйте инструменты в целях, для которых они не предназначены, например, не используйте ручные дисковые пилы для валки деревьев и обрезки сучьев.
- Надевайте соответствующую рабочую одежду. Не надевайте слишком просторную одежду или украшения. Они могут быть захвачены подвижными частями инструментов. При работах на открытой площадке рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и нескользкой обувью. Пользуйтесь защитными очками.
- При работе с инструментом сохраняйте устойчивое положение и не пытайтесь дотянуться до предметов, находящихся вне досягаемости.
- Соблюдайте указания по уходу и замене деталей. Регулярно контролируйте состояние вилки и кабеля и при необходимости их замены обращайтесь к специалисту.
- Не переносите инструменты в положении, при котором палец находится на выключателе.
- Проверяйте Ваш инструмент на отсутствие повреждений. Все детали должны быть правильно собраны и удовлетворять всем условиям, гарантирующим безупречную работу изделия. Проверьте, в порядке ли функционирование подвижных частей, нет ли их заклинивания. Не пользуйтесь инструментом с неисправным выключателем. Поврежденные выключатели следует заменить.
- Не сверлите стены или другие поверхности, где проходит электрическая проводка.
- Если эта ситуация неизбежна, выключите все плавкие предохранители и/или автоматические предохранители, через которые подается электрическое питание к данной рабочей области.
- Если сверло/насадку заклинило при работе, немедленно выключите дрель, освободите сверло и после этого продолжите работу.



Внимание!

- **Для Вашей собственной безопасности используйте только указанные в данном руководстве или рекомендуемые изготовителем инструмента принадлежности и дополнительные устройства.**
- **Ремонтные работы должны проводиться только специалистами, в противном случае Вы рискуете получить травму.**

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Прежде чем подключить электроинструмент к питающей сети, убедитесь, что параметры сети отвечают требованиям, указанным в настоящем руководстве и на электроинструменте.
2. Проверьте целостность электроинструмента и шнур питания.
3. При использовании удлинителя убедитесь, что удлинитель рассчитан на мощность электроинструмента.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Электрический шуруповерт применяется для сверлильных работ в различных материалах и для завинчивания/вывинчивания различных видов крепежного материала в рамках бытовых нужд.

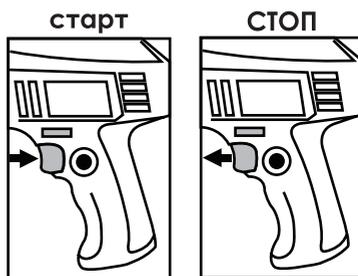
Работа

Установка сверла/Биты

Перед установкой убедитесь, что кулачки патрона (1) разведены достаточно для установки хвостовика сверла/биты необходимого диаметра. Если хвостовик сверла/биты не входит в патрон (1), то, вращая цилиндрическую часть патрона (1) против часовой стрелки, добейтесь разведения кулачков до нужной степени. Аккуратно вставьте хвостовик сверла/биты в патрон (1), после чего закрутите патрон (1) по часовой стрелке до полной фиксации. Убедитесь, что сверло/бита четко и ровно зафиксирована.

Сверление

Подключите штекер шнура питания (8) к сети. Закрепив сверло в патроне (1) как описано выше, установите регулятор крутящего момента (2) в положение, отмеченное значком «сверление». Установите кончик сверла в заранее намеченное место для сверления, после чего нажмите выключатель (5) и начинайте сверлить, не прилагая больших усилий. Время от времени рекомендуется извлекать сверло и освобождать отверстие от

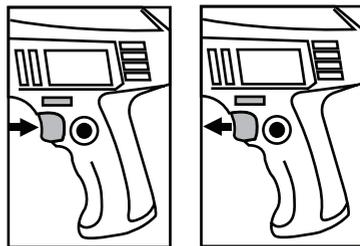


включение/выключение

фиксация курка



снятие фиксации курка



стружки, пыли и т.п. При сверлении металлов, чтобы сверло не соскальзывало, рекомендуется сделать углубление при помощи кернера и молотка, затем вставить в углубление сверло и, не прилагая больших усилий, начинать сверление.

Завинчивание/Вывинчивание

Подключите штекер шнура питания (8) к сети. Вставьте биту в патрон (1) как указано выше, после чего поместите рабочий наконечник биты в шлицы крепежного материала, нажмите на выключатель (5) и начинайте работу.



Внимание!

Регулятор крутящего момента (2) нужно устанавливать в любое значение, кроме «сверление», в зависимости от размера крепежного материала и типа поверхности.

Переключатель направления вращения/Стопор Для переключения режимов «завинчивание/вывинчивание» следует воспользоваться переключателем направления вращения (4). Вращение в обратную сторону также помогает освободить сверло при заклинивании и извлечении сверла из отверстия. Если этот переключатель установить в центральное положение, выключатель будет жестко зафиксирован и его нельзя будет нажать. Все промышленные биты и сверла до диаметра 10мм могут зажиматься в сверлильный патрон. Сверлильный патрон сетевого шуруповерта правого и левого хода всегда фиксируется винтом с левоходной резьбой. Перед заменой сверлильного патрона его можно открутить спереди через сверлильный патрон. Левоходные винты откручиваются правым поворотом. Таким образом, Вы можете вручную быстро и, исключая использование ключа для сверлильного патрона, менять принадлежности.

Установка момента кручения (разное количество для разных моделей) Универсальная дрель имеет ступенчатую (показатель отличается для разных изделий) установку момента кручения для предупреждения повреждений винтовых или сверлильных головок. Путем вращения головки сверлильного шуруповерта вы можете установить желаемую ступень от 1 (легкопроходимые виты) до топовой для каждой модели (труднопроходимые виты/сверления). Выбирайте всегда подходящий для вашей операции момент кручения.

Электронное регулирование числа оборотов (для некоторых моделей) С помощью электронного регулирования числа оборотов достигается бесступенчатая подгонка чисел оборотов соответствующему рабочему процессу. Пример: Легкий нажим на переключатель = малое число оборотов для того, чтобы можно было выкрутить крепко сидящие винты. Если переключатель нажать до упора = наивысшее число оборотов для сверления. Используйте специальный переключатель скорости.



Внимание!

При сверлении или ввинчивании под нагрузкой избегать полной остановки мотора!

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Внимание!

Хранить электроинструмент необходимо при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей.

Техническое обслуживание

- После работы необходимо провести очистку электроинструмента от стружки, пыли и других инородных веществ. Особое внимание необходимо уделить вентиляционным отверстиям.
- Для чистки корпуса не следует использовать чистящие средства, которые могут привести к образованию ржавчины на металлических частях изделия или повредить пластиковую поверхность.
- В процессе работы угольные щетки подвержены естественному износу. Внимательно следите за их состоянием и своевременно заменяйте (для замены угольных щеток необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр).

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Машина ручна електрична свердлильна (шуруповерт) (далі по тексті - «машина, інструмент, прилад») призначена для загортання / відвернення гвинтів і шурупів, свердління отворів в різних конструкційних матеріалах (в тому числі металі, дереві, пластмасі і т.п.) . Машина призначена для побутового та промислового застосування.

Інструмент має можливість плавної зміни числа обертів робочого шпинделя і зміни напрямку його обертання на протилежне (реверсування), а також зміни крутного моменту шпинделя. Даний інструмент призначений для свердління отворів в дереві, металі, кераміці або пластику, а також для нарізування різьблення.

КОМПЛЕКТНІСТЬ І СКЛАД ПРИЛАДУ

Електричний шуруповерт 1 шт.

Додатковий комплект щіток 1шт.

Інструкція по експлуатації 1 шт.

Звертаємо вашу увагу, що комплектність приладу може відрізнятись від типової наведеної комплектності, дивіться написи на коробці.

ЗАГАЛЬНИЙ ВИД ІНСТРУМЕНТУ

ОПИС

1. Патрон
2. Регулятор крутного моменту
3. Вентиляційні отвори
4. Перемикач напрямку обертання / Стопор
5. Вимикач з електронним регулятором швидкості
6. Фіксатор вимикача
7. Рукоятка
8. Шнур живлення



ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Не користуйтеся в приміщеннях з вибухонебезпечним або хімічно активним середовищем.
- Подбайте про хороше освітлення.
- Уникайте одночасного доторку до електроінструменту і заземлених предметів, наприклад, трубах, нагрівальних елементів.

- Не дозволяйте дітям та стороннім особам перебувати в робочій зоні.
- Забезпечте надійне зберігання Ваших інструментів. інструмент повинен зберігатися в сухому приміщенні з температурою повітря вище 0° C і не повинен бути доступний дітям.
- Правильно вибирайте інструмент. Для виконання важких робіт не застосовуйте занадто малопотужні інструменти. Чи не застосовуйте інструменти з метою, для яких вони не призначені, наприклад, не використовуйте ручні дискові пилки для валки дерев і обрізки сучків.
- Одягайте відповідний робочий одяг. Не надягайте занадто просторий одяг або прикраси. Вони можуть бути захоплені рухомими частинами інструментів. При роботах на відкритому майданчику рекомендується користуватися гумовими рукавичками і неслизькою взуттям. Користуйтеся захисними окулярами.
- При роботі з інструментом зберігайте стійке положення і не намагайтеся дотягнутися до предметів, що знаходяться поза досяжністю.
- Дотримуйтесь вказівок по догляду і заміні деталей. Регулярно контролюйте стан вилки і кабелю і при необхідності їх заміни звертайтеся до фахівця.
- Не переносьте інструменти в положенні, при якому палець знаходиться на вимикачі.
- Перевірте Вашу інструмент на відсутність пошкоджень. Всі деталі повинні бути правильно зібрані і відповідати всім умовам, гарантує бездоганну роботу виробу. Перевірте, чи в порядку функціонування рухомих частин, чи немає їх заклинювання. Не користуйтеся інструментом з несправним вимикачем. Пошкоджені вимикачі слід замінити.
- Не просвердлюйте стіни або інші поверхні, де проходить електрична проводка.
- Якщо ця ситуація неминуча, вимкніть усі плавкі запобіжники і / або автоматичні запобіжники, через які подається електричне живлення до даної робочої області.
- Якщо свердло / насадку заклинило при роботі, негайно вимкніть дріль, звільніть свердло і після цього продовжите роботу.



Увага!

- Для Вашей собственной безопасности используйте только указанные в данном руководстве или рекомендуемые изготовителем инструмента принадлежности и дополнительные устройства.
- Ремонтные работы должны проводиться только специалистами, в противном случае Вы рискуете получить травму.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Перш ніж підключити електроінструмент до мережі живлення, переконайтеся, що параметри мережі відповідають вимогам, зазначеним в цьому посібнику та на інструменті.
2. Перевірте цілісність електроінструменту і шнур живлення.
3. При використанні подовжувача переконайтеся, що подовжувач розрахований на потужність електроінструменту.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Електричний шуруповерт застосовується для свердлильних робіт в різних матеріалах і для загвинчування / вигвинчування різних видів кріплення матеріалу в рамках побутових потреб.

Робота

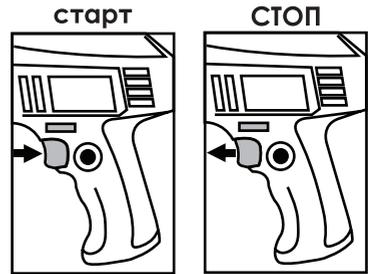
Установка свердла / біти

Перед установкою переконайтеся, що кулачки патрона (1) розведені досить для установки хвостовика свердла / біти необхідного діаметра. Якщо хвостовик свердла / біти не входить в патрон (1), то, обертаючи циліндричну частину патрона (1) проти годинникової стрілки, добийтеся розведення кулачків до потрібного ступеня. Акуратно вставте хвостовик свердла / біти в патрон (1), після чого закрутіть патрон (1) за годинниковою стрілкою до повної фіксації. Переконайтеся, що свердло / біта чітко і рівно зафіксована.

Свердління

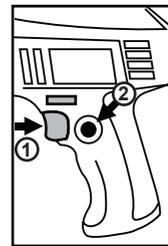
Підключіть штекер шнура живлення (8) до мережі. Закріпивши свердло в патроні (1) як описано вище, встановіть регулятор крутного моменту (2) в положення, позначене «свердління». Встановіть кінчик свердла в заздалегідь намічене місце для свердління, після чого натисніть вимикач (5) і починайте свердлити, не докладаючи великих зусиль.

Час від часу рекомендується витягувати свердло і звільняти отвір від стружки,

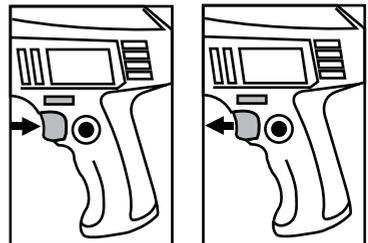


включення / вимикання

фіксація курка



зняття фіксація курка



пилу і т.п. При свердлінні металів, щоб свердел не зсковзувало, рекомендується зробити поглиблення за допомогою кернера і молотка, потім вставити в поглиблення свердло і, не докладаючи великих зусиль, починати свердління.

Загвинчування / вигвинчування

Підключіть штекер шнура живлення (8) до мережі. Вставте біту в патрон (1) як зазначено вище, після чого помістіть робочий наконечник біти в шліці кріпильного матеріалу, натисніть на вимикач (5) і починайте роботу.



Увага!

Регулятор крутного моменту (2) потрібно встановлювати в будь-який значення, крім «свердління», в залежності від розміру кріпильного матеріалу і типу поверхні.

Перемикач напрямку обертання / Стопор

Для перемикач режимів «загвинчування / вигвинчування» слід скористатися перемикачем напрямку обертання (4). Обертання в зворотну сторону також допомагає звільнити свердло при заклинюванні і витяганні свердла з отвору. Якщо цей перемикач встановити в центральне положення, вимикач буде жорстко зафіксований і його не можна буде натиснути.

Всі промислові біти і свердла до діаметра 10мм можуть зажиматися в патрон. Патрон мережевого шурупверта правого і лівого ходу завжди фіксується гвинтом з левоходної різьбленням. Перед заміною сверлильного патрона його можна відкрутити спереду через патрон. Левоходні гвинти відкручуються правим поворотом. Таким чином, Ви можете вручну швидко і, виключаючи використання ключа для сверлильного патрона, міняти приналежності.

Установка моменту крутіння (різну кількість для різних моделей)

Універсальна дріль має ступінчасту (показник відрізняється для різних виробів) установку моменту крутіння для попередження пошкоджень гвинтових або свердлильних головок. Шляхом обертання головки сверлильного шурупверта ви можете встановити бажану ступінь від 1 (легкопрохідній Віти) до топової для кожної моделі (важкопрохідні віти / свердління). Вибірайте завжди підходить для вашої операції момент крутіння.

Електронне регулювання числа обертів (для деяких моделей) с допомогою електронного регулювання числа обертів досягається бесступенчатая підгонка чисел оборотів відповідному робочому процесу.

Приклад: Легкий натиск на перемикач = мале число обертів для того, щоб можна було викрутити міцно сидять гвинти. Якщо перемикач натиснути до упору = найвище число обертів для свердління. Використовуйте спеціальний перемикач швидкості.



Увага!

При свердлінні або загвинчуванні під навантаженням уникати повної зупинки мотора!

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД



Увага!

Зберігати електроінструмент необхідно при температурі навколишнього середовища від 0 ° С до + 40 ° С і відносній вологості повітря не більше 80% в місці, недоступному для дітей.

Технічне обслуговування

- Після роботи необхідно провести очистку електроінструменту від стружки, пилу та інших сторонніх речовин. Особливу увагу необхідно приділити вентиляційних отворів.
- Для чищення корпусу не слід використовувати чистячі засоби, які можуть привести до утворення іржі на металевих частинах виробу або пошкодити пластикову поверхню.
- В процесі роботи вугільні щітки схильні до природного зносу. Уважно стежте за їх станом і своєчасно замінійте (для заміни вугільних щіток необхідно звертатися до авторизованого сервісного центру).



INTERTOOL.ua

инструмент в каждый дом